

8. Особенности русских глаголов, выражающих волеизъявление.

а/ Выучите:

Некоторые русские глаголы, выражающие волеизъявление, в отличие от чешского, сочетаются с инфинитивом, ср.:

Míša tě prosí, abys mu zatelefonoval.

Миша просит тебя позвонить ему.

Slíbil, že přijde včas.

Он обещал прийти вовремя.

б/ Замените прямую речь косвенной по образцу:

Образец:

Елизавета Петровна велела: "Приходите в полпервого".

Елизавета Петровна велела нам прийти в полпервого.

- 1/ Подруги уговаривают меня: "Пойди с нами на дискотеку!"
- 2/ Рекомендую тебе: "Купи студенческий проездной билет!"
- 3/ Я обещаю тебе: "На этот раз я приду вовремя."
- 4/ Мы уговариваем подругу: "Поезжай с нами в Сочи!"
- 5/ Я рекомендую тебе: " Не раздумывай, купи этот чайник!"
- 6/ Ты обещала: "Сразу после приезда я позвоню тебе."
- 7/ Учительница велела ученикам: "Закройте книги!"
- 8/ Прошу тебя: "Навести нас завтра."
- 9/ Я предлагаю тебе: "Съездим утром в универмаг!"
- 10/ Нам велели в деканате: "Принесите завтра зачетки."

в/ Скажите подруге по-русски:

1/ Věra tě prosí, abys jí vrátila čajník.

2/ Táňa tě žádá, abys jí zatelefonovala.

3/ Byla tu Nina. Slíbila, že se u nás ještě dnes zastaví.

4/ Děvčata ze sousedního pokoje mě přemlouvají, abych šla s nimi na diskotéku.

5/ Doporučuji ti, aby ses Vladimírovi omluvila.

9. Модальность, выраженная в чешском языке глаголом "mítí", при переводе на русский язык.

а/ Выучите:

Модальность, выраженная в чешском языке глаголом "mítí", имеет в русском языке следующие эквиваленты:

<u>Mám</u> na tebe ročkat?	→	Подождать тебя?
<u>Měl</u> bys to raději napsat rodičům.	→	Тебе бы лучше написать об этом родителям.
<u>Máš</u> s kým jít?	→	Тебе есть с кем идти?
<u>Nemám</u> kam jít.	→	Мне некуда идти.

б/ Переведите предложения на чешский язык, запишите их с правой стороны.

- 1/ Тебе бы съездить на недельку домой.
- 2/ Вере бы на 2-3 кг поправиться.
- 3/ Нам бы лучше посоветоваться с куратором.
- 4/ Ей бы соблюдать диету.
- 5/ Андрею бы отдохнуть хоть несколько дней.
- 6/ Вам бы посмотреть этот замечательный фильм.
- 7/ Тебе бы позвонить домой.
- 8/ Нам бы лучше поехать вместе.
- 9/ Не посетить ли нам эту выставку?
- 10/ Не закрыть ли нам окно?

в/ Закройте левый столбец рукой и переведите записанные вами предложения с чешского языка на русский.

7/ Коля, можно мне взять на вечер твой конспект?

14. Выражение необходимости в русском языке.

а/ Выучите синонимические конструкции выражения необходимости (MUSÍM) в русском языке, представленные личными и безличными предикативными формами:

<u>личные формы:</u>		<u>безличные формы:</u>
Я ДОЛЖЕН	=	МНЕ НАДО
Я ВЫНУЖДЕН	=	МНЕ НЕОБХОДИМО

б/ Присоединитесь к мнению собеседника. Личную форму выражения необходимости замените безличной, синонимичной.

Образец: Девушки, завтра мы должны встать рано.
Да, завтра нам надо рано вставать.

- 1/ Елизавета Анатольевна должна приехать в Чехословакию весной, когда всё цветёт.
- 2/ Яна должна отдохнуть хотя бы денёк!
- 3/ Мы должны готовиться к экзаменам.
- 4/ Ты должна написать, наконец, домой, а то родители будут волноваться.
- 5/ Таня непременно должна посмотреть новую цирковую программу.
- 6/ Саша опять простужен? Я ему говорила, что он должен потеплее одеваться.
- 7/ Коля, ты должен посмотреть фильм "Москва слезам не верит".
Великолепный фильм.
- 8/ Девушки, сегодня мы должны хорошенько убрать комнату.
- 9/ Иван должен купить новую куртку, эта у него уже ужасная.
- 10/ Нина, тебе пора идти, ты же должна быть в 8 часов в институте!

в/ После сообщения собеседника скажите, что вы вынуждены (с)делать то же самое. Безличную форму выражения необходимости заменяйте личной, по образцу:

Образец: Мне, по-видимому, придётся уехать раньше.
Я тоже (буду) вынужден(а) уехать раньше.

- 1/ Нам, по-видимому, придётся подать заявление о пересдаче экзамена.
- 2/ Мне придётся купить обогреватель.
- 3/ Нам придётся купить радиоприёмник.
- 4/ Жаль, мне придётся вернуть билеты в цирк.
- 5/ Мне, по-видимому, придётся некоторое время соблюдать диету: я очень плохо себя чувствую.
- 6/ Мне необходимо зайти к зубному врачу, у меня выпала пломба.
- 7/ Даше придётся позвонить домой, в Чехословакию.
- 8/ Нине, по-видимому, придётся съездить в библиотеку ещё раз.
- 9/ Нам придётся всё воскресенье заниматься.
- 10/ Завтра мне придётся зайти в кассу Аэрофлота.
- 11/ Мне, по-видимому, придётся сдать зачёт досрочно.

15. Исправьте текст (напишите правильно, устно объясните правильное написание).

1/ Я не имею где переночевать. 2/ Ты уже подписалась на поездку в Ереван? 3/ Какие журналы ты берёшь? 4/ Вы ещё с кем не договаривались? 5/ Мне нет с кем идти в кино. 6/ Где вы задержался? 7/ Не беспокойся о меня. 8/ Ты докажешь молчать? 9/ Обяснительная записка. 10/ Ты имеешь с кем идти? 11/ Подожди на мне.

16. Вы на стажировке в СССР. Сумели бы вы сообщить коменданту общежития о разных проблемах?

а/ Выучите выражения: